

Nautischer Bericht/*nautical report*

über Hafen/Reede/Revier von/*about port/roadstead/inshore by*

$\varphi =$

$\lambda =$

Datum/*date*:

Berichtersteller (ggf. Dienstgrad)/*reporter (rank)*:

Reederei/*shipping company*:

Anschrift: (ggf. privat)/*address (official or private)*

Dieser Bericht dient zur Berichtigung der nautischen Veröffentlichungen. Die behandelten Themen bitte ankreuzen und beantworten; gegebenenfalls auf einem Briefbogen erläutern.

The purpose of this report is the correction of nautical publications. Please tick the appropriate boxes and add the information, using an additional sheet if necessary.

Benutzte nautische Veröffentlichungen/*used nautically publications*:

a) Seekarten/*nautical charts*:

b) Leuchtfeuerverzeichnis/*list of lights*:

c) Seehandbuch/*sailing directions*:

d) Nautischer Funkdienst/*list of radio signals*:

e) Sonstige/*other*:

- 1 **Ansteuerungswege, Landmarken, Radarangaben**
Approaches, landmarks, radar
- 1.1 Lichtbilder von Landmarken oder Küstenansichten
(mit Angabe des Ortes, von dem die Aufnahme gemacht wurde)
Photographs of landmarks or coastal sections (indicating where the photos were made)
- 1.2 Empfehlungen für die Routenplanung
Recommendations for route planning
-
- 2 **Sperr- und Warnggebiete**
Prohibited and caution areas
-
- 3 **Lotungen** (mit Datum, UTC, Tiefgang des Schiffes)
Soundings (incl. date, UTC, vessel draught)
-
- 4 **Lokale Naturverhältnisse** (Wind, Strömung, Eis, Wasserstand)
Local environmental conditions (wind, currents, ice, water levels)
-
- 5 **Verkehrssicherungsdienste** (Meldungen, Meldepflicht)
Vessel Traffic Services (reports, mandatory reporting)
-
- 6 **Lotsendienste** (Annahmepflicht, Anforderung, Versetzstelle)
Pilotage services (compulsory pilotage, pilot request, boarding place)
-
- 7 **Leuchtfeuer, Nebelschallzeichen, Schifffahrtszeichen**
Lights, fog signals, aids to navigation
- 7.1 Welche Abweichungen werden von den Angaben im Lfv. oder in den Krt. beobachtet?
What differences have been observed from the list of lights or charts?
-
- 7.2 Konnte festgestellt werden, ob es sich um eine zeitweilige oder eine ständige Veränderung handelt?
Was it possible to note whether the changes were temporary or permanent?
-

- 8 **Funkverkehr und Küstenfunkstellen** (Neuerungen und Änderungen)
Radiocommunications and coast radio stations (news, changes)
- 8.1 Küstenfunkstellen für öffentlichen Verkehr
Coast radio stations for public communication
-
- 8.2 Hafenfunkstellen
Port radio stations
-
- 8.3 Revierfunkdienst und Lotsendienst
Port operations and pilotage services
-
- 9 **Schlepper, Rettungswesen**
Tugs, rescue services
-
- 10 **Ankerplatz**
Anchorage
- 10.1 Wo wurde geankert, Wassertiefe?
Position of anchorage, water depth?
-
- 10.2 Ist die Reede sicher; wird dort gelöscht und/oder geladen?
Is the anchorage safe? Is it used for loading/discharge operations?
-
- 10.3 Ankerverbot?
Anchoring prohibited?
-
- 11 **Fahrwasser**
Fairways
- 11.1 Maximale Abmessungen?
Maximum dimensions?
-
- 11.2 Kurs und ggf. Richtlinien?
Course and leading lines, if any?
-
- 11.3 Einschränkungen, Empfehlungen, Vorschriften?
Limitations, recommendations, requirements?
-

- 12 **Hafen** (Größe, Einrichtungen, Signale)
Port (*size, facilities, signals*)
- 12.1 Abmessungen der Liegeplätze?
Size of berths?
-
- 12.2 Größte Abmessungen bzw. Tragfähigkeit der Schiffe, maximaler Tiefgang?
Max. dimensions or tons deadweight of ships, max. draught?
-
- 12.3 Hafenvorschriften?
Port regulations?
-
- 12.4 Finden Bauarbeiten statt (Hafenanlagen usw.)?
Is any construction work taking place (port facilities etc.)?
-
- 12.5 Welche Abweichungen wurden bei den Signalen (u. a. auch Verkehrssignale)
von den Angaben im Shb. festgestellt?
*What differences have been observed from signals (incl. traffic signals) in the Sailing
Directions?*
-
- 12.6 Einrichtungen für Sportfahrzeuge?
Small craft facilities available?
-
- 12.7 Reparatur- und Versorgungsmöglichkeiten?
Ship repairs and supplies?
-
- 12.8 Entsorgungsmöglichkeiten (Firma, Dienststelle, Voranmeldung, Stoffgruppe, Kosten)
Disposal facilities (Firm, office, prior notification, material class, fees)
-
- 13 **Sonstiges**
Other